គំរូទំរង់លេខ: ០២៣
Form: 023-DA-Eng
កម្ពុជា ***CAMBODIA***

កិច្ចសន្យាផ្ទេរកម្មសិទ្ធិម៉ាកដែលបានចុះបញ្ជីរួច

ការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិម៉ាកដែលបានចុះបញ្ជីរួចនេះធ្វើឡើងនៅថ្ងៃទី ……… ខែ ……….. ឆ្នាំ២០១… រវាង: ក្រុមហ៊ុន/សាជីវកម្មឈ្មោះ ………………………………………………………. ដែលបង្កើតឡើងក្រោមច្បាប់នៃ ……………….... មានអាសយដ្ឋានស្ថិតនៅ ……………………………………………………………… ……………………………………… (ចាប់ពីពេលនេះទៅហៅថា "អ្នកផ្ទេរសិទ្ធិ")។

និងក្រុមហ៊ុន/សាជីវកម្មឈ្មោះ ……………………………………………….. ដែលបង្កើតឡើងក្រោមច្បាប់នៃ … ………………… មានអាសយដ្ឋានស្ថិតនៅ ……………………………………………………………… ……………………………………………………… (ចាប់ពីពេលនេះទៅហៅថា "អ្នកទទួលសិទ្ធិ")។

ដោយហេតុថា អ្នកផ្ទេរសិទ្ធិ ជាម្ចាស់កម្មសិទ្ធិម៉ាកដែលបានចុះបញ្ជីរួច ឬដាក់ពាក្យសុំនូវម៉ាកដែលមានដូចខាងក្រោម:

ម៉ាក:…………………………………………………………………..….
លេខចុះបញ្ជី: ……………………………………………………………..
ជំពូក: ………………………………………………………………………
(ហើយចាប់ពីពេលនេះទៅហៅថា "ម៉ាក"។)

ដោយហេតុថា អ្នកទទួលសិទ្ធិ យល់ព្រមទទួលការផ្ទេរសិទ្ធិនេះ។ កម្មវត្ថុនៃការផ្ទេរសិទ្ធិនេះមានរួមបញ្ចូលកេរ្តិ៍ឈ្មោះរបស់ម៉ាកខាងលើ ក៏ដូចជាធុរៈកិច្ចពាក់ព័ន្ធផងដែរ។

អ្នកផ្ទេរសិទ្ធិសូមធានាថាកិច្ចសន្យាផ្ទេរកម្មសិទ្ធិនេះនឹងមិនបំពាន មិនធ្វើអោយប៉ះពាល់ ឬ រំលោភទៅនឹងសិទ្ធិរបស់ម៉ាកផ្សេងៗក្នុងទីកន្លែងដែលម៉ាកនោះបានចុះបញ្ជីរួចហើយនោះទេ និងនៅក្នុងករណីភាគីទី៣ទាមទារ ឬបង្ហាញឯកសារច្បាប់តទល់នឹងអ្នកទទួលសិទ្ធិដោយសារតែការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិនេះអ្នកផ្ទេរសិទ្ធិ ឬ ក៏ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នានៅក្នុងកិច្ចសន្យានេះគឺទាំងអ្នកផ្ទេរសិទ្ធិទាំងអ្នកទទួលសិទ្ធិត្រូវតែធ្វើសកម្មភាពចាំបាច់ផ្សេងៗ ការពារកុំអោយអ្នកទទួលសិទ្ធិរងគ្រោះដោយសារតែការទាមទារ ឬបង្ហាញឯកសារច្បាប់ផ្សេងៗ ការពារកុំអោយអ្នកទទួលសិទ្ធិរងគ្រោះដោយសារតែការទាមទារ ឬបង្ហាញឯកសារច្បាប់ផ្សេងៗនោះ ។

អ្នកផ្ទេរសិទ្ធិ និងអ្នកទទួលសិទ្ធិព្រមព្រៀងគ្នាក្នុងកិច្ចសន្យានេះថាក្នុងករណីដែលកើតមានជម្លោះពាក់ព័ន្ធនឹងលក្ខខណ្ឌនៅក្នុងការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិនេះ អ្នកផ្ទេរសិទ្ធិ និងអ្នកទទួលសិទ្ធិជាបឋមត្រូវដោះស្រាយជម្លោះនេះដោយឈរលើមូលដ្ឋានពិភាក្សាក្នុងលក្ខណៈមិត្តភាព។ ក្នុងករណីដែលមិនមានដំណោះស្រាយណាមួយ ជម្លោះនេះត្រូវដោះស្រាយទៅតាមរបៀបដែលភាគីទាំងពីរយល់ព្រមទាំងសងខាង។

អ្នកផ្ទេរសិទ្ធិ និងអ្នកទទួលសិទ្ធិ ព្រមព្រៀងគ្នានៅក្នុងកិច្ចសន្យានេះថា ការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិនេះ ត្រូវស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រង និងបកស្រាយស្របទៅតាមច្បាប់នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។ ក្នុងករណីមិនបានចែងលំអិតអំពីបញ្ហាផ្សេងៗមានក្នុងការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិនេះកិច្ចសន្យាត្រូវស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រង និងបកស្រាយទៅតាមច្បាប់ដែលភាគីទាំងពីរបានឯកភាពគ្នាទាំងសងខាង។

ដើម្បីជាសក្ខីកម្មភាគីទាំងពីរសូមចុះហត្ថលេខា ឬផ្តេរសិទ្ធិទៅអោយអ្នកតំណាងស្របច្បាប់របស់ខ្លួនធ្វើការចុះហត្ថលេខារបស់ខ្លួននៅថ្ងៃទី ………. ខែ …………………… ឆ្នាំដដែល។

ជំនួស និងក្នុងនាមអ្នកផ្ទេរសិទ្ធិ

ហត្ថលេខា ……………………………

ឈ្មោះ ....

ឋានៈតួនាទី ....

ហត្ថលេខា ………………………………..

មេធាវី ឬអ្នកមានសមត្ថកិច្ច

ជំនួស និងក្នុងនាមអ្នកទទួលសិទ្ធិ

ហត្ថលេខា ……………………………

ឈ្មោះ ....

ឋានៈតួនាទី ....

ហត្ថលេខា ………………………………..

មេធាវី ឬអ្នកមានសមត្ថកិច្ច

គំរូទំរង់លេខៈ ០២៣
Form: 023-DA-Eng
កម្ពុជា ***CAMBODIA***

កិច្ចសន្យាផ្ទេរកម្មសិទ្ធិម៉ាកដែលបានចុះបញ្ជីរួច

ការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិម៉ាកដែលបានចុះបញ្ជីរួចនេះធ្វើឡើងនៅថ្ងៃទី ……… ខែ ……….. ឆ្នាំ២០១… រវាងៈ បុគ្គល.ឈ្មោះ ………………………………………………. មានអាសយដ្ឋានស្ថិតនៅ ………………… ……………………………………… ……………………………… (ចាប់ពីពេលនេះទៅហៅថា "អ្នកផ្ទេរសិទ្ធិ")។

និងបុគ្គល.ឈ្មោះ …………………………………… មានអាសយដ្ឋានស្ថិតនៅ …………………………… ………………………………………………………(ចាប់ពីពេលនេះទៅហៅថា "អ្នកទទួលសិទ្ធិ")។

ដោយហេតុថា អ្នកផ្ទេរសិទ្ធិ ជាម្ចាស់កម្មសិទ្ធិម៉ាកដែលបានចុះបញ្ជីរួច ឬដាក់ពាក្យសុំនូវម៉ាកដែលមានដូចខាងក្រោមៈ

ម៉ាកៈ…………………………………………………………………….……
លេខចុះបញ្ជីៈ ……………………………………………………..
ជំពូកៈ …………………………………………………………
(ហើយចាប់ពីពេលនេះទៅហៅថា "ម៉ាក"។)

ដោយហេតុថា អ្នកទទួលសិទ្ធិ យល់ព្រមទទួលការផ្ទេរសិទ្ធិនេះ។ កម្មវត្ថុនៃការផ្ទេរសិទ្ធិនេះមានរួមបញ្ចូលកេរ្តិ៍ឈ្មោះរបស់ម៉ាកខាងលើ ក៏ដូចជាធុរៈកិច្ចពាក់ព័ន្ធផងដែរ។

អ្នកផ្ទេរសិទ្ធិសូមធានាថាកិច្ចសន្យាផ្ទេរកម្មសិទ្ធិនេះនឹងមិនបំពាន មិនធ្វើអោយប៉ះពាល់ ឬ រំលោភទៅនឹងសិទ្ធិរបស់ម៉ាកផ្សេងៗក្នុងទីកន្លែងដែលម៉ាកនោះបានចុះបញ្ជីរួចហើយនោះទេ និងនៅក្នុងករណីភាគីទី៣ទាមទារ ឬបង្ហាញឯកសារច្បាប់តទល់នឹងអ្នកទទួលសិទ្ធិដោយសារតែការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិនេះអ្នកផ្ទេរសិទ្ធិ ឬ ក៏ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នានៅក្នុងកិច្ចសន្យានេះគឺទាំងអ្នកផ្ទេរសិទ្ធិទាំងអ្នកទទួលសិទ្ធិត្រូវតែធ្វើសកម្មភាពចាំបាច់ផ្សេងៗ ការពារកុំអោយអ្នកទទួលសិទ្ធិរងគ្រោះដោយសារតែការទាមទារ ឬបង្ហាញឯកសារច្បាប់ផ្សេងៗ ការពារកុំអោយអ្នកទទួលសិទ្ធិរងគ្រោះដោយសារតែការទាមទារ ឬបង្ហាញឯកសារច្បាប់ផ្សេងៗនោះ ។

អ្នកផ្ទេរសិទ្ធិ និងអ្នកទទួលសិទ្ធិព្រមព្រៀងគ្នាក្នុងកិច្ចសន្យានេះថាក្នុងករណីដែលកើតមានជម្លោះពាក់ព័ន្ធនឹងលក្ខខណ្ឌនៅក្នុងការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិនេះ អ្នកផ្ទេរសិទ្ធិ និងអ្នកទទួលសិទ្ធិជាបឋមត្រូវដោះស្រាយជម្លោះនេះដោយឈរលើមូលដ្ឋានពិភាក្សាក្នុងលក្ខណៈមិត្តភាព។ ក្នុងករណីដែលមិនមានដំណោះស្រាយណាមួយ ជម្លោះនេះត្រូវដោះស្រាយទៅតាមរបៀបដែលភាគីទាំងពីរយល់ព្រមទាំងសងខាង។

អ្នកផ្ទេរសិទ្ធិ និងអ្នកទទួលសិទ្ធិ ព្រមព្រៀងគ្នានៅក្នុងកិច្ចសន្យានេះថា ការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិនេះ ត្រូវស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រង និងបកស្រាយស្របទៅតាមច្បាប់នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។ ក្នុងករណីមិនបានចែងលំអិតអំពីបញ្ហាផ្សេងៗមានក្នុងការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិនេះកិច្ចសន្យាត្រូវស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រង និងបកស្រាយទៅតាមច្បាប់ដែលភាគីទាំងពីរបានឯកភាពគ្នាទាំងសងខាង។

ដើម្បីជាសក្ខីកម្មភាគីទាំងពីរសូមចុះហត្ថលេខា ឬផ្តេរសិទ្ធិទៅអោយអ្នកតំណាងស្របច្បាប់របស់ខ្លួនធ្វើការចុះហត្ថលេខារបស់ខ្លួននៅថ្ងៃទី………….. ខែ …………………. ឆ្នាំដដែល។

ជំនួស និងក្នុងនាមអ្នកផ្ទេរសិទ្ធិ | ហត្ថលេខា …………………………………..

ហត្ថលេខា …………………………… | មេធាវី ឬអ្នកមានសមត្ថកិច្ច

ឈ្មោះ ....

ឋានៈតួនាទី ....

ជំនួស និងក្នុងនាមអ្នកទទួលសិទ្ធិ | ហត្ថលេខា …………………………………..

ហត្ថលេខា …………………………… | មេធាវី ឬអ្នកមានសមត្ថកិច្ច

ឈ្មោះ ....

ឋានៈតួនាទី ....

Form: 023-DA/kh-2
CAMBODIA

kic©snüaepÞrm©as;kmµsiT§im:ak

ការផ្ទេរម្ចាស់កម្មសិទ្ធិម៉ាកនេះធ្វើឡើងនៅថ្ងៃទី.............. ខែ................. រវាង :

បុគ្គល.ឈ្មោះ,,មានអាស័យដ្ឋានស្ថិតនៅ..

,,

....(ចាប់ពីពេលនេះ ទៅហៅថា ",អ្នកផ្ទេរសិទ្ធិ") ។

និងបុគ្គល.ឈ្មោះ...,,,មានអាស័យដ្ឋានស្ថិតនៅ...

....(ចាប់ពីពេលនេះ ទៅហៅថា"អ្នកទទួលសិទ្ធិ") ។

ដោយហេតុថា អ្នកផ្ទេរសិទ្ធិ ជាម្ចាស់កម្មសិទ្ធិនៃម៉ាកដែលបានចុះបញ្ជី ឬ ដាក់ពាក្យសុំនូវម៉ាកដែលមានដូចតទៅ :

ម៉ាក:...

លេខចុះបញ្ជី:...........,,

ជំពូក:...

....ហើយចាប់ពីពេលនេះទៅហៅថា "ម៉ាក" ។

ដោយហេតុថា អ្នកទទួលសិទ្ធិ យល់ព្រមទទួលការផ្ទេរសិទ្ធិនេះ ។

កម្មវត្ថុនៃការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិនេះមានរួមបញ្ចូលកេរ្តិ៍ឈ្មោះរបស់ម៉ាកខាងលើ ក៏ដូចជាធុរកិច្ចពាក់ព័ន្ធផងដែរ ។

អ្នកផ្ទេរសិទ្ធិសូមធានាថាកិច្ចសន្យាផ្ទេរកម្មសិទ្ធិនេះនឹងមិនបំពាន មិនធ្វើអោយប៉ះពាល់ ឬ រំលោភទៅនឹងសិទ្ធិរបស់ម៉ាក ផ្សេងៗ ក្នុងទីកន្លែងដែលម៉ាកនោះបានចុះបញ្ជីរួចហើយនោះទេ និងនៅក្នុងករណីភាគីទី៣ទាមទារ ឬបង្ហាញឯកសារច្បាប់តទល់ នឹងអ្នកទទួលសិទ្ធិដោយសារតែការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិនេះ អ្នកផ្ទេរសិទ្ធិ ឬ ក៏ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នានៅក្នុងកិច្ចសន្យានេះគឺទាំង អ្នកផ្ទេរសិទ្ធិ ទាំងអ្នកទទួលសិទ្ធិ ត្រូវតែធ្វើសកម្មភាពចាំបាច់ផ្សេងៗ ការពារកុំអោយអ្នកទទួលសិទ្ធិរងគ្រោះដោយសារតែការ ទាមទារ ឬ បង្ហាញឯកសារច្បាប់ផ្សេងៗនោះ ។

អ្នកផ្ទេរសិទ្ធិ និង អ្នកទទួលសិទ្ធិ ព្រមព្រៀងគ្នាក្នុងកិច្ចសន្យានេះថាក្នុងករណីដែលកើតមានជម្លោះពាក់ព័ន្ធនឹងលក្ខខណ្ឌ នៅក្នុងការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិនេះ អ្នកផ្ទេរសិទ្ធិ និង អ្នកទទួលសិទ្ធិ ជាបឋមត្រូវដោះស្រាយជម្លោះនេះ ដោយឈរលើមូលដ្ឋានពិភាក្សា ក្នុងលក្ខណៈមិត្តភាព។ ក្នុងករណីដែលមិនមានដំណោះស្រាយណាមួយ ជម្លោះនេះត្រូវដោះស្រាយទៅតាមរបៀបដែលភាគីទាំង ពីរយល់ព្រមទាំងសងខាង ។

អ្នកផ្ទេរសិទ្ធិ និង អ្នកទទួលសិទ្ធិ ព្រមព្រៀងគ្នានៅក្នុងកិច្ចសន្យានេះថា ការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិនេះ ត្រូវស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រង និងបកស្រាយស្របទៅតាមច្បាប់នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។ ក្នុងករណីមិនបានចែងលំអិតអំពីបញ្ហាផ្សេងៗមានក្នុងការផ្ទេរ កម្មសិទ្ធិនេះ កិច្ចសន្យាត្រូវស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រង និង បកស្រាយទៅតាមច្បាប់ដែលភាគីទាំងពីរបានឯកភាពគ្នាទាំងសងខាង ។

ដើម្បីជាសក្ខីកម្ម ភាគីទាំងពីរសូមចុះហត្ថលេខា រឺផ្ទេរសិទ្ធិទៅអោយអ្នកតំណាងស្របច្បាប់របស់ខ្លួនធ្វើការចុះហត្ថលេខា នៅថ្ងៃទី...........ខែ..........ឆ្នាំ...........ដដែល ។

អ្នកផ្ទេរសិទ្ធិ

ហត្ថលេខា..................................

ឈ្មោះ.......................................

ឋានៈ តួនាទី................................

ហត្ថលេខា.......................................

មេធាវី រឺ អ្នកមានសមត្ថកិច្ច

អ្នកទទួលសិទ្ធិ

ហត្ថលេខា..................................

ឈ្មោះ.......................................

ឋានៈ តួនាទី................................

ហត្ថលេខា.......................................

មេធាវី រឺ អ្នកមានសមត្ថកិច្ច